De Luistersynthese

In het programma VOLT op ÉÉN werden Mia Doornaert, acteur Axel Daeseleire en Ruud Hendrickx uitgenodigd voor een debat over het effect dat dialecten en tussentaal hebben op het correct gebruiken en leren van het ABN. Op de VRT gebruiken personages in programma’s vaak tussentaal. De reden hiervan is omdat de personages uit de realiteit geplukt worden. Als het personage dan ook tussentaal spreekt, klinkt dit veel huiselijker in de serie en is dit veel leuker om naar te kijken. Maar is dit wel zo efficiënt?

Voorvechtster van het keurige Nederlands Mia Doornaert is een voorstander van het Algemeen Nederlands. Dit standpunt ondersteunt ze met enkele argumenten. Ze vindt namelijk dat tussentaal iets is wat gewoonweg niet bestaat. Het is “een mikmak van woorden” volgens haar. De spreektaal in België is Nederlands en niets anders. Ze hoort ook liever dialect dan tussentaal. Tussentaal klinkt artificieel, het is een soort verkavelingsvlaams. Volgens haar is het een schande dat niet iedereen mooi algemeen Nederlands spreekt omdat onze voorouders hebben gestreden voor het gebruik het Algemeen Nederlands.

Acteur Axel Daeseleire heeft hier een compleet andere mening over. Hij is een voorstander van het gebruik van dialect en tussentaal. Zeker in series of programma’s op tv. Het gebruik van standaardtaal in series is iets wat totaal niet natuurlijk overkomt. Tussentaal gebruiken op tv is volgens hem een stap in de goede richting. “De tussentaal is het bewijs dat we naar het Algemeen Nederlands toegroeien” dit dan in vergelijking met het dialect.

Taaladviseur Ruud Hendrickx heeft een neutrale mening over het gebruik van tussentaal op tv. Dialecten op tv gebruiken is volgens hem oké. Maar iedereen zou de standaardtaal moeten kennen. Er word aangehaald dat het gebruik van tussentaal op TV-invloed zou hebben op het gebruik en de kennis van de standaardtaal, maar dit klopt echter niet. “Mensen leren een taal niet door de media maar door interactie” aldus Ruud Hendrickx.

Tussentaal is jammer genoeg niet verstaanbaar doorheen heel Vlaanderen. Dit bleek uit een project van VOLT. Enkele werknemers van VOLT gingen op pad door Roeselare en namen een tussenstop bij een Café. Ze namen enkele opnames van de serie Thuis mee op pad en vroegen aan de bevolking of ze de serie voldoende verstonden. Hun reactie was negatief. Ze vonden dat de hele serie gesproken werd in het Antwerpse dialect (ook al werd er volgens acteur Axel Daeseleire ook gesproken in het Gentse dialect) wat voor hun slecht verstaanbaar was. Enkele personen haalde wel aan dat ze dankzij de ondertiteling het programma wel comfortabel kunnen volgen.

De meningen over het gebruik van tussentaal tv zijn erg verdeelt. Mia Doornaert is er van overtuigd dat het gebruik van standaardtaal in de plaats van tussentaal op tv beter is. Axel Daeseleire is dan weer volledig voor het gebruik van de tussentaal omdat hierdoor de personages veel geloofwaardiger kunnen gespeeld worden. En Ruud Hendrickx heeft een neutrale mening over heel de situatie. Tot slot bleek er uit een klein onderzoek dat de tussentaal niet overal verstaanbaar is.